Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 88 (1990)

Heft: 3

Vereinsnachrichten: VSVT : Verband Schweizerischer Vermessungstechniker = ASTG : Association suisse des techniciens-géomètres = ASTC : Associazione svizzera dei tecnici-catastali

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

b) ha lavorato da almeno quattro anni a tempo pieno dopo l'apprendistato nella misurazione ufficiale;
c) gode di tutti i diritti civici.

La Commissione esaminatrice decide di caso in caso in merito all'ammissione di candidati con altra formazione nelle tecniche di misurazione.
La Commissione esminatrice decide di caso in caso in quali materie debbano essere esaminati i candidati con una formazione straniera.
La Commissione esaminatrice decide dell'ammissione. Nel caso di non ammissione del cadidato, la Commissione motiva la sua decisione per iscritto.
I certificati di capacità per tecnici catastali ottenuti con il vecchio regolamento non potranno essere integrati per sostenere il nuovo esame.
I candidati dovranno sostenere gli esami completi del nuovo regolamento.

La Commissione degli esami

Cycle postgrade inter-universitaire en hydrologie et hydrogéologie 1990/1991

1er octobre 1990–13 décembre 1991
Délai d'inscription: 1er mai 1990

Ce cycle postgrade s'adresse à des candidats suisses et étrangers ayant déjà une formation scientifique universitaire et possédant, si possible, quelques années de pratique dans le domaine des sciences de l'eau. L'édition 1990/1991 de ce cycle postgrade comprendra la formation d'hydrologues et d'hydrogéologues à plein temps pendant 15 mois. La formation à temps partiel, répartie sur deux cycles, est possible pour des candidats résidant en Suisse.
Le programme du cours se compose comme suit:

- rappel de quelques notions de base (octobre)
- fondements en hydrologie et en hydrogéologie (novembre et décembre)
- spécialisation en hydrologie ou en hydrogéologie (janvier à mai)
- parallèlement conférences, séminaire, visites techniques et voyage d'études (de novembre à mai)
- préparation d'un projet d'étude et travail de recherche postgrade (juin à décembre)

Pour tous renseignements, s'adresser:

pour la spécialisation en hydrologie:

Cycle postgrade inter-universitaire
en hydrologie et hydrogéologie
EPFL-IATE
CH-1015 Lausanne
Téléphone 021 / 693 37 35

pour la spécialisation en hydrogéologie:

Cycle postgrade inter-universitaire
en hydrologie et hydrogéologie
CHYN
11 rue Emile-Argand
CH-2007 Neuchâtel
Téléphone 038 / 25 64 34

VSVT/ASTG/ASTC
Verband Schweizerischer Vermessungstechniker
Association suisse des techniciens-géomètres
Associazione svizzera dei tecnici-catastali

Kommission für Berufsbildung und Standesfragen

Jahresbericht

Mitglieder:
J. J. Clement, Bussigny-près-Lausanne
Daniel von Rütte, Niederwichtrach
Ruedi Engeli, Rheineck
Reto Maiocchi, Rheinfelden
H. R. Göldi, Zürich

Die Kommission hat an zwei Sitzungen ihren Auftrag auf Grund der Statuten und des Auftrages des Zentralvorstandes wahrgenommen. Das Präsidium wurde interimsweise vom Verfasser dieses Berichtes übernommen, so dass die Kommission arbeitsfähig war.

Geschäfte:
Es galt, zum Reglement über die Ausbildung, zum Reglement über die Einführungskurse für Vermessungsoperateure sowie zum Modellehrgang, zu Handen des Zentralvorstandes Stellung zu nehmen. Von unserer Seite waren keine Bemerkungen mehr anzubringen.
Das Thema Weiterbildung hat schon während einiger Zeit unsere Kommission und den Zentralvorstand beschäftigt. Ein Konzept konnte dem Zentralvorstand vorgelegt werden. Es wurde gutgeheissen und ist in Kraft gesetzt worden. Da mit einem Konzept allein keine Weiterbildung betrieben werden kann, sind wir zur Zeit an der Ausarbeitung von Ausführungsbestimmungen. Wir sind zuversichtlich, dieses Papier in Kürze abliefern zu können.
Im weiteren haben wir uns mit dem Nachwuchsproblem beschäftigt. Erste Gedanken wurden ausgetauscht und Konkretes wird folgen.
Auch RAV bietet viele Themen, die in unserer Kommission behandelt werden müssen. Hier gilt es die Entwicklung aufmerksam zu verfolgen.
Inwieweit uns die Organisation der Einführungskurse beschäftigen soll, wird sich zeigen. An Arbeit und Aufgaben wird es uns nicht fehlen.
So bleibt mir, meinen Kollegen für ihren Einsatz, die angenehme Zusammenarbeit und die geleistete Arbeit herzlich zu danken, verbunden mit der Zuversicht, dass unsere Arbeit auch Früchte trägt.

H. R. Göldi

Commission pour l'étude de questions contractuelles et de travail

Rapport annuel

Durant l'exercice écoulé, la commission s'est réunie à deux reprises pour s'occuper de tâches qui lui ont été confiées par le Comité central et conformément aux statuts. La présidence a été assumée par interim par le rédacteur du présent rapport pour permettre à la commission d'être apte à travailler.
Il s'agissait tout d'abord de définir, à l'intention du Comité central, notre position quant aux règlements sur la formation professionnelle et celui sur les cours d'introduction pour opérateurs en mensuration ainsi que sur le modèle de stage de perfectionnement. Pour notre part, il n'y eut plus aucune remarque à formuler.
Depuis un certain temps déjà, le thème de la formation continue préoccupe aussi bien notre commission que le Comité central. Nous avons pu soumettre au Comité central un concept qui fut accepté et qui est entré en vigueur depuis lors. Puisqu'il est impossible d'assurer une formation continue sur la base d'un concept seulement, nous élaborons actuellement les dispositions d'exécution. Nous sommes certains de pouvoir terminer ce document dans les plus brefs délais.
Nous nous sommes également occupés du problème de la relève. Les premiers échanges de vues ont déjà eu lieu, et nous serons bientôt en mesure de fournir des propositions concrètes.
La REMO soulève un certain nombre de questions qui doivent être traitées au sein de notre commission. Dans ce domaine, il incombe à notre commission de suivre la situation attentivement.
L'avenir nous dira dans quelle mesure nous devrons nous occuper de l'organisation des cours d'introduction. Mais le travail ne nous manquera certainement pas.
Il me reste à remercier très sincèrement tous mes collègues pour leur engagement, leur agréable collaboration et le travail fourni et d'exprimer le vœu que nos travaux porteront leurs fruits.

H.R. Göldi

Commissione per la formazione professionale e le questioni di categoria

Rapporto annuale

In due riunioni la Commissione ha svolto il suo mandato in conformità agli statuti e all'incarico del Comitato centrale. La presidenza è stata assunta ad interim dal redattore di questo rapporto, affinché la Commissione fosse in grado di lavorare.

Trattande:
si trattava di prendere posizione – all'attenzione del Comitato centrale – sul regolamento di formazione, sul regolamento dei corsi introduttivi nonché sui corsi modello. Da parte nostra non è stata apportata nessun'altra osservazione.
Da parecchio tempo a questa parte, l'argomento del perfezionamento professionale ha occupato la nostra commissione e il Comitato centrale. E' stato presentato un concetto al Comitato centrale che in seguito è stato approvato e fatto entrare in vigore. Dato che un concetto non è sufficiente per la realizzazione del perfezionamento professionale, attualmente stiamo elaborando delle di-

sposizioni d'esecuzione. Tra non molto saremo in grado di fornire questo documento.
Inoltre, ci siamo occupati del problema delle nuove leve. Dopo una prima fase di scambio d'idee, passeremo ai fatti concreti.
Anche la RIMU offre una vasta tematica che dovrà essere esaminata dalla nostra commissione. A questo riguardo è imperativo seguire da vicino gli sviluppi.
Resterà anche da esaminare come strutturare l'organizzazione dei corsi introduttivi. Il lavoro e gli incarichi sicuramente non ci mancheranno.
Non mi rimane, quindi, che ringraziare i miei colleghi per il loro grande impegno, la loro preziosa collaborazione e il lavoro effettuato, assicurando loro che il nostro lavoro porterà i suoi frutti.

H. R. Göldi

Jahresbericht der Stellenvermittlung

Das Jahr 1989 brachte uns gehörig Arbeit in die Geometerbüros. Mit den anstehenden Aufträgen und dem Ausblick auf den RAV-Arbeitsberg, versucht sich jedes Büro eine Seilschaft ohne Furcht und Tadel zu organisieren. Das bekommt der Stellenvermittler deutlich zu spüren. Für Stellensuchende heisst das: «Anruf genügt, die Türen stehen weit offen!» Doch leider blinkt es aus fremden Türen für Vermessungsfachleute auch verheissungsvoll. Allzuoft entscheidet sich die Frage: «Vermesserberuf aus Leidenschaft oder als Erwerb?» mit 200–500 Franken zu Gunsten des Wirtschaftswunders. Mit der 1990er Lohnskala, welche um exakt 3,6% aufpoliert wurde, kann ich höchstens Ausserirdische begeistern. Zurecht fragt man wo unsere Reallohnerhöhung versteckt wurde. Bei Beamten, Landwirten und Lohnempfängern ist sie für 1990 eine Selbstverständlichkeit. Auch herrscht noch immer der absurde Zustand, dass Praxisjahre vor Erreichen einer höheren Lohnkategorie nicht angerechnet werden. Und das wohlverstanden heute, wo selbst die Arbeitgeber zur Weiterbildung im Sinne der höheren und neuen Anforderungen im Berufsleben drängen. Das Kapital der Unternehmung sind die Arbeiter welche es erwirtschaften. Wo die Nachfrage und das Geld vorhanden sind, darf eine lukrative Lohnskala nicht ausbleiben. In dieser Weise wünsche ich mir, hüben wie drüben, interessante Kontakte und zeitgemässe Lösungen.

Alex Meyer

Rapport annuel du Bureau de placement

L'année 1989 nous a amené pas mal de travail. Grâce aux mandats en cours et les prévisions concernant les travaux en rapport avec la REMO, chaque bureau tente de composer une cordée solide. Le responsable du bureaux de placement en ressent les conséquences. Pour ceux qui cherchent du travail, ceci veut dire «Appelez-nous, nos portes sont grandes ouvertes!» Mais malheureusement, les offres de bureaux étrangers qui s'adressent aux spécialistes de la branche sont également très alléchantes. Trop souvent, pour quelque 2 à 500 francs de plus, les géomètres se décident en faveur du miracle économique et préfèrent exercer leur profession comme gagne-pain plutôt que par passion. L'échelle des salaires de 1990, améliorée de 3,6% exactement, ne passione plus que des extraterrestres. Et on peut se demander à juste titre, où l'augmentation réelle des salaires a été cachée. Pour les fonctionnaires, les agriculteurs et les autres salariés, elle est une évidence pour 1990. De plus, nous avons toujours ce système aberrant qui ne permet pas de compter les années de pratique avant d'avoir atteint une catégorie de salaire plus élevée, et ceci à un moment où même les employeurs poussent au perfectionnement pour faire face aux exigences nouvelles et toujours plus élevées. Les travailleurs constituent le captial d'une entreprise. Dans les cas où la demande et les moyens financiers le permettent, l'échelle des salaires doit être généreuse. C'est dans ce sens et dans cet esprit que je souhaite à tous les partenaires des contacts intéressants et des solutions appropriées aux problèmes communs.

Alex Meyer

Rapporto annuale del responsabile del collocamento

Il 1989 ha comportato una notevole mole di lavoro negli uffici dei geometri. Visti gli incarichi in arretrato e la prospettiva della montagna di lavoro legata alla RIMU, ogni ufficio ha cercato di procedere in una cordata senza macchia e senza paura. Il responsabile del collocamento se ne à reso chiaramente conto. Per chi cerca un posto di lavoro, questo significa: «Basta telefonare, tutte le porte sono aperte!» Purtroppo, dall'esterno, questa sembra una situazione molto promettente per gli specialisti catastali. Ma spesso la questione determinante rimane: «Svolgere le professioni catastali per passione o per guadagno, con 200–500 franchi a favore del miracolo economico». Con la scala dei salari 1990 che, in verità è stata rinvigorita del 3,6%, riesco al massimo ad accalappiare degli extraterrestri. A giusta ragione si è quasi indotti a chiedersi dove è stato celato l'aumento del nostri salario reale. Tale aumento è una cosa esplicita per i funzionari, gli agricoltori e i salariati. Ma si è sempre ancora nella situazione anomala per cui gli anni di pratica non sono calcolati prima del raggiungimento di una categoria più elevata. E questo si verifica proprio oggi quando persino i datori di lavoro fanno pressioni per il perfezionamento professionale, per far fronte alle nuove e crescenti esigenze della vita professionale. Il capitale dell'azienda risiede nei lavoratori che lo creano. Se esiste la domanda e il denaro, non deve nemmeno mancare una scala salariale lucrativa. In questa prospettiva auspico di poter sempre instaurare contatti interessanti e trovare soluzioni attuali.

Alex Meyer

Jahresbericht des Redaktors

Die Eighties sind vorbei. Befreit gähnen wir auf. Was haben sie uns gebracht? Das Waldsterben wurde erfunden und schon wieder abgeschafft.
Von den Wasserpredigern und Weintrinkern wird uns weiterhin folgende Maxime eingebläut werden: Das erste und oberste Gebot des neuen Dezenniums soll eine eindringliche Mahnung zur Selbstbesinnung und Selbstbescheidung sein. Aber irgendwo hört die Toleranz eben auf, und die pure Notwehr fängt an. Und wo und durch wen soll dieser ganze Denkmüll entsorgt werden?
Das Geschäftsjahr 1989 der VPK gestaltete sich nicht ganz problem- und konfliktfrei. Die Ablösung des Chefredaktors hat zeitweise einen tiefen Graben zwischen den beiden Lagern entstehen lassen. Die Informationen waren oft so, wie wenn man einem Verdurstenden Salzstangen und Paprika-Chips anbieten würde. Manchmal sind auch uns dabei die Gäule durchgegangen. Nun, wir haben die Klippen umschifft und bleiben hoffentlich in diesem Jahr in ruhigeren Gewässern. Allerdings ist in Zukunft mit höheren Kosten zu rechnen. Die komfortable Lage mit Gratis-Sekretariat an der ETHZ ist vorbei. Und wer schon einmal mit Geld zu tun hatte, weiss: Meistens ist es knapp, weil zu wenig davon vorhanden.
Wie die vergangenen ZV-Sitzungen gezeigt haben, wird auch der VSVT zunehmend mit höheren Ausgaben belastet werden (Einführungskurse, Lehrlinge, Fachausweisprüfungen, Berufsbild etc.). Da kommt der Verkauf der Ferienwohnung Leukerbad gerade gelegen. Diese wurde zu einem sehr guten, aber fairen Preis veräussert. Ich bin froh, dass der VSVT die bald kriminelle Preistreiberei von heute nicht mitgemacht hat. Solche levantinischen Bräuche wollen wir lieber nicht mitmachen. Aber eine Sorge sind wir alleweil ledig. Der oft diskutierte Solidaritätsbeitrag wurde leider auf dem Altar der Charakterschwäche geopfert.
Die Gehaltsentwicklung sehe sich nicht so pessimistisch wie unser Stellenvermittler. Ich denke, die Verbesserungen für alle, welche «in Lohn und Brot stehen», lassen sich durchaus sehen. Aber das ist ohnehin Sache der Kommission für Arbeits- und Vertragsfragen, unseren Mitgliedern diese Probleme auszudeutschen. Eigene Überlegungen sollte jedoch jeder selber machen. Auch wenn dieses Nachdenken schon einmal in ekliges Grübeln ausarten kann. Halte zu Gnaden. Nun hat es mich doch noch aus der Kurve getragen.
Unsere Vermessungszeichner heissen vermutlich bald «Operateure». Das ist nicht maxfrisch, noch weniger dürrenmatt, nicht einmal literarisch, nur öd und hässlich. Hier hat der Zeitgeist einmal mehr sein Unwesen getrieben. Ändern, damit geändert wird. Oder: Sie wissen nicht, was sie tun (sollen).
Am 4. und 5. Mai 1990 findet in Schaffhausen unsere Generalversammlung statt. Die Verantwortlichen für die Fachausstellung sehen sich zunehmend Schwierigkeiten ausgesetzt, neue Aussteller zu finden. Es ist schade, dass die Bemühungen, die beiden Generalversammlungen (SVVK und VSVT)

zusammen durchzuführen, immer an irgendwelchen Imponderabilien scheitern. Solches Verhalten ist überhaupt nur schwer zu fassen und muss wohl ins Reich der Unbegreiflichkeiten verwiesen werden. Ob sich dabei in Zukunft etwas ändert, wage ich behutsam zu bezweifeln.
Kurz: Das Thema ist abgehakt und abgefakkelt.

Meine Wünsche für 1990: Eine gutbesuchte GV, aktive und interessierte Leser der VPK, steigende Werbeeinnahmen, H. R. Göldis Verbleib im ZV. – Aber auch Verschonung von den Plagen: Neid, Missgunst, Hoffart und Wohlfahrt.

Beenden möchte ich meinen Bericht mit einem herzlichen Dank an die beiden Chefredaktoren, die Freunde und Kollegen in der Zeitschriftenkommission, Jürg Signer, dem Diagonal-Verlag und meinen beiden treuen Lesern...

W. Sigrist

Rapport annuel du rédacteur

L'exercice 1989 n'a pas passé sans nous occasionner un certain nombre de problèmes et de conflits. Par moments, le départ du rédacteur en chef a fait apparaître un profond fossé entre les deux camps. Les informations ressemblaient souvent à des flûtes au sel ou à des chips au paprika qu'on offre à un assoiffé. Il nous est arrivé même à certaines occasions de ne plus pouvoir contrôler notre colère. Mais finalement, nous avons réussi à contourner les obstacles et nous espérons demeurer dans des eaux plus calmes durant cette année. Cependant, pour l'avenir, il faudra s'attendre à des frais plus élevés. En effet, les temps de l'arrangement confortable avec un secrétariat gratuit à l'EPFZ sont révolus. Et ceux qui s'y connaissent en matière d'argent savent que les moyens sont souvent limités puisque rares.
Les dernières séances du Comité central ont démontré que l'ASTG aura à faire face à des dépenses plus élevés (cours d'introduction, apprentis, examens en vue d'obtenir le certificat professionnel, profil de la profession, etc.). La vente de l'appartement de vacances vient donc à point nommé. Le prix obtenu peut être considéré comme très bon et tout de même honnête. Je suis heureux que l'ASTG n'a pas participé à l'actuelle manipulation des prix à la hausse. Il vaut mieux ne pas suivre de tels coutumes levantines. Cependant, nous avons pu nous débarrasser d'au moins un soucis. La contribution de solidarité si souvent discutée a malheureusement été sacrifiée sur l'autel de la faiblesse de caractère.
Quant à l'évolution des salaires, je ne suis pas aussi pessimiste que le responsable de notre bureau de placement. Je pense que les améliorations pour les salariés sont tout à fait convenables. De toute façon, il incombe à la Commission pour l'étude de questions contractuelles et de travail d'expliquer ces problèmes à nos membres. Mais ceci n'empêche pas que chacun devrait se poser certaines questions, même si de telles réfléxions peuvent tourner en ruminations ici ou là. Mais assez maintenant – je vois que, moi aussi, je dérape!

Très probablement, nos dessinateurs-géomètres s'appelleront bientôt «opérateurs». Ceci n'est pas Max Frisch ou maxi-frais, et encore moins Dürrenmatt, même pas littéraire, mais seulement fade et laid. Dans ce domaine, on voit qu'une fois de plus, l'esprit du siècle a causé des troubles. Changer rien que pour l'amour du changement, ou autrement dit: ils ne savent pas ce qu'ils font (ou ce qu'ils devraient faire).
Notre Assemblée générale se tiendra les 4 et 5 mai 1990 à Schaffhouse. Les responsables de l'exposition qui la flanquera ont de plus en plus de problèmes face aux exposants. Dommage que les efforts entrepris pour l'organisation commune des deux assemblées générales (SSMAF et ASTG) se heurent toujours à un certain nombre d'obstacles. Quel qu'il en soit, il est difficile de comprendre un tel comportement, et je pense qu'il faut le classer aux archives de l'incompréhensible.
Bref, la question est réglée, on n'en discute plus.
Pour 1990, je souhaite une participation nombreuse à l'AG, des lecteurs attentifs et intéressés de l'MPG, une augmentation des revenus publicitaires et – que H. R. Göldi demeure membre du CC.
Finalement, je souhaite remercier très chaleureux les deux rédacteurs en chef, mes amis et collègues au sein de la commission responable des publications, Jörg Signer, les Editions Diagonal, ainsi que mes deux fidèles lecteurs...

W. Sigrist

Rapporto annuale del redattore

L'esercizio 1989 della VPK non è stato esente da problemi e conflitti. Il cambiamento del caporedattore ha di tanto in tanto lasciato una lacuna tra le due postazioni. Spesso le informazioni erano stringate al punto che sembrava di essere degli assetati a cui vengono dati dei salatini o delle patatine chips. Ogni tanto abbiamo anche perso il treno, ma una volta superati gli scogli, speriamo di navigare, quest'anno, in acque tranquille. Tuttavia, il futuro ci riserva costi più elevati. La comoda situazione con una segreteria gratuita presso l'ETH di Zurigo è ormai acqua passata. Chi ha già avuto a che fare con i soldi sa che: spesso scarseggiano perché ce ne sono troppo pochi.
Come à risultato dalle recenti riunioni del CC, anche l'ASTC sarà oberata da una maggiorazione delle spese (corsi introduttivi, apprendisti, esami tecnici, immagine professionale, ecc.). La vendita dell'appartamento di vacanza a Leukerbad capita al momento giusto. Infatti, tale appartamento è stato venduto a un prezzo non solo ottimo ma anche equo. Mi fa piacere vedere che l'ASTG non sia stata al gioco dell'odierna corsa ai prezzi folli. Non abbiamo bisogno di seguire tali barbari costumi. Ma una preoccupazione rimane legittima: purtroppo il tanto discusso contributo di solidarietà è stato sacrificato sull'altare delle debolezze caratteriali.
Lo sviluppo dei salari non lo giudico così pessimisticamente come il responsabile del collocamento. Sono piuttosto dell'opinione che siano percepibili dei miglioramenti per tutti i salariati. Ma è compito della Commissione per le questioni professionali e contrattuali delucidare questi problemi ai nostri soci.
Ognuno poi perviene an una sua opinione personale, anche se questi ripensamenti lambiccano il cercello. Ancora una volta, mi sono lasciato prendere la mano!
I nostri disegnatori catastali tra non molto si chiameranno «operatori». Tale termine non proviene né da Max Frisch, né da Dürrenmatt, non si tratta nemmeno di un'espressione letteraria, ma è semplicemente un'espressione brutta e fredda. Ancora una volta è prevalso lo spirito dei tempi. Cambiare tanto per cambiare. On sapete cosa fare.
Il 4 e 5 maggio 1990 avrà luogo a Sciaffusa la nostra Assęmblea generale. I responsabili dell'esposizione tecnica hanno sempre più difficoltà nei confronti degli espositori. E'un peccato che i tentativi di organizzare contemporaneamente le due assemblee generali (SSCGR e ASTC) falliscano sempre per motivi imprevedibili. Non è facile capire questo comportamento ed è meglio classificarlo nella sfera dell'inconcepibile. Dubito fortemente che le cose possano subire delle modifiche in futuro.
In breve, il tema è considerato chiuso.
I miei auspici per il 1990: un buona partecipazione all'AG, dei lettori attivi e interessati alla VPK, maggiori entrate dalla pubblicità, la permanenza di H. R. Göldi nel CC.
Per concludera, desidero chiudere il mio rapporto ringraziando sentitamente i due caporedattori, gli amici e i colleghi della Commissione periodici, Jürg Signer, le edizioni Diagonal e i miei fedeli lettori.

W. Sigrist

Sektion Zürich: Bericht über die Lehrlingsvorbereitungstage 1989

Die Wahlgeschäfte anlässlich der HV-89 im Restaurant Sonnenthal Dübendorf waren eher schattig als sonnig. Da S. De Bona wegen beruflicher Veränderung die Funktion des Lehrlingsobmannes aufgab, blieb dem Sektionsvorstand nichts anderes übrig, als diese Sache selber an die Hand zu nehmen. So wurde ich vorübergehend selbst zum Lehrlingsobmann. Nach beharrlichem Drehen der Telefonscheibe konnten elf Betreuer gefunden werden. Mit grossem Einsatz und Fachwissen wurden die verschiedenen Arbeitsgebiete angegangen, um den zukünftigen Vermessungszeichnern ihre berufliche Zukunft zu erleichtern. Das reichhaltige Angebot beinhaltete folgende Arbeiten:

Am Feldtag: Absteckung, Nivellement, Nivellierprobe, Prismenkontrolle, Feldhandrissführung, Gebäudeerhebung.

Am Bürotag: Berechnungsaufgaben, Planauftrag, berufskundliche Fragen, Instrumentenkunde.

Eine Umfrage unter den Betreuern hat ergeben, dass die zukünftigen Berufsleute an diesen Tagen bezüglich Einsatz sehr fleissig waren. In Sorgfalt und Konzentration blieben teilweise Wünsche offen.

Von den Lehrlingen wurde der Wunsch geäussert, zusätzlich noch die Flächenberechnung zu üben. Der Versuch, für die Feldarbeit einen witterungsunabhängigen Ort zu finden, war insofern misslungen, als unter den Autobahnrampen von Aubrugg die Lärmimissionen auf die Dauer zu belastend sind. Auch in diesem Punkt müssen wir uns noch etwas einfallen lassen. Abschliessend möchte ich mich bei meinen Helfern für ihre wertvolle Arbeit im Dienst unseres Nachwuchses ganz herzlich bedanken.

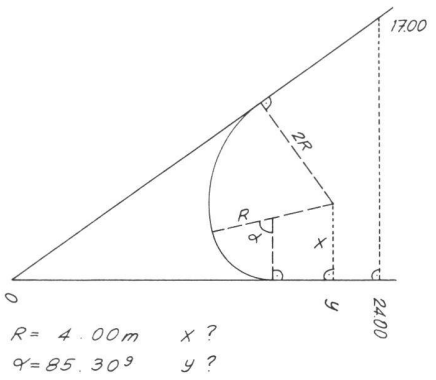
Christof Keller

VSVT-Zentralsekretariat:
ASTG secrétariat central:
T. Deflorin, Montalinstr. 405, 7012 Felsberg
Tel. 081 / 21 32 69 Geschäft
Tel. 081 / 22 04 63 ☺ Privat

Stellenvermittlung
Auskunft und Anmeldung:
Service de placement
pour tous renseignements:
Alex Meyer
Sunnebüelstrasse 19, 8604 Volketswil
Tel. 01 / 820 00 11 G
Tel. 01 / 945 00 57 P

Lehrlinge Apprentis

Aufgabe 2/90



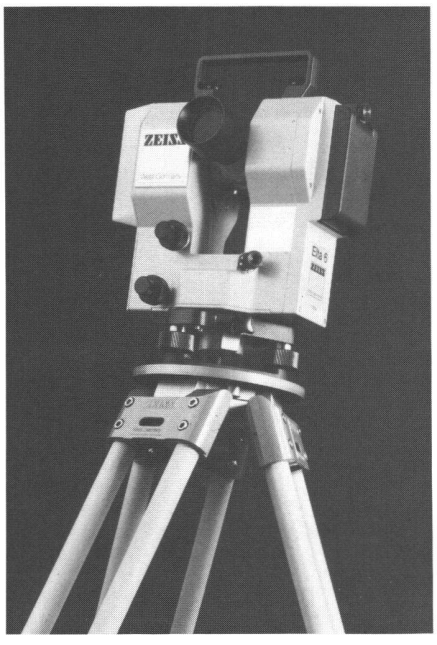
Hans Aeberhard

Firmenberichte Nouvelles des firmes

Elta 6 – der Einstieg in die elektronische Tachymetrie

Eine attraktive und preisgünstige Einstiegsmöglichkeit in die elektronische Tachymetrie bietet Carl Zeiss, Oberkochen, mit dem Elta 6 an. Dabei muss der Benützer nicht auf die bekannten Vorteile der Baureihe E von Zeiss – Bedienkomfort, Vielseitigkeit, Messicherheit und EDV-Kompatibilität – verzichten.
Drei grossflächige Tasten genügen, um alle Messfunktionen des Elta 6 zu aktivieren. Im Wechselspiel zwischen Tastendruck und Anzeige führt die Totalstation den Benutzer in logischen Schritten durch das Programm. Der schnelle Mikroprozessor mit praxisgerechter Software berücksichtigt Fehler automatisch und bietet so optimale Voraussetzungen für hochgenaue Winkel- und Distanzmessungen.

Die Messprogramme, die sich im Instrument aufrufen lassen – Horizontal- und Vertikalwinkelmessungen, Schrägentfernung, Reduktion-Horizontalentfernung und Horizontalwinkelakkumulation – eröffnen dem Benutzer ein breites Anwendungsspektrum. Die für die Berechnung wichtigen Parameter wie Temperatur, Luftdruck usw. werden digital eingegeben.
Ein umfangreiches Zubehörprogramm macht aus dem Elta 6 ein komplettes und leistungsfähiges System zum Erfassen, Registrieren und Übertragen von Messdaten.



Elta 6 von Carl Zeiss, Oberkochen – der Einstieg in die elektronische Tachymetrie

Sein mit 4,7 kg geringes Gewicht und seine kompakte Bauweise lassen das Elta 6 zu einer schnell einsatzbereiten Totalstation für die tägliche Routine werden.

Carl Zeiss
Postfach, D-7082 Oberkochen

SICAD und die Vermessung

Die Vermessungsberufe haben sich im letzten Jahrzehnt stark gewandelt. Die Reform der Amtlichen Vermessung (RAV) hat dieser Tendenz Rechnung getragen und sieht den Vermesser auch als Verwalter raumbezogener, geografischer Daten.
Die geometrisch-technischen Funktionen der traditionellen Vermessungsinstrumente zusammen mit dem Gespür für Genauigkeiten werden immer häufiger von immer leistungsfähigeren Komponenten der EDV übernommen. Die Vermessungsfachleute sind daher höchstens so effizient wie die von ihnen benutzte EDV. Kenntnisse der EDV in der Vermessung sind somit unerlässlich für eine korrekte Evaluation und ein optimales Arbeiten mit den vorhandenen Instrumenten, Systemen und Programmen.
SICAD kann das System dieser neuen Generation von Vermessern sein.
SICAD ist ein raumbezogenes Informationssystem, das die Vorstellungen der RAV abdeckt und darüberhinaus eine Vielzahl von Möglichkeiten für den zukunftsorientierten Vermessungsbetrieb eröffnet.
In SICAD werden alle Daten, die während Jahrzehnten grafisch oder numerisch erfasst worden sind oder durch moderne Instrumente und elektronische Feldbücher erfasst werden, über bestehende Berechnungsprogramme durch die SICAD-Universalschnittstelle in eine blattschnittfreie geografische Datenbank (GDB) gelesen. Die vieldiskutierte AVS bildet für SICAD lediglich ein zusätzliches Format.
Über individuelle Suchfragen können Auskünfte über jedes gewünschte Objekt in der GDB eingeholt werden.
Das CAD von SICAD übernimmt die Darstellung und die Verarbeitung aller gespeicherten Informationen. Wie die Informationsgliederung stimmt auch die Grafik mit den Normen der RAV und der SIA 405 überein. So werden zum Beispiel thematische Pläne, Ausschnitte aus der GDB und Flächenverschneidungen bei Mutationen dargestellt. Diese können durch Berechnungen und Konstruktionen auf dem Bildschirm manipuliert werden.
Die Grafik ist dabei stets mit den hinterlegten Sachdaten verbunden. Abfragen können daher auch über die Grafik gemacht werden. Resultate können auf allen gängigen Plottern gezeichnet werden.
SICAD wurde als offenes System konzipiert. Es bietet daher den Anwendern die Möglichkeiten zur Realisierung eigener Ideen durch eine einfache Prozedursprache. Um dem Anwender die Einführung zu vereinfachen und ihm eine betriebsbereite Datenbank zur